



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.2/2002/7
11 March 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на
скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке стандартов
на сухие и сушеные продукты (фрукты)

Срок девятая сессия, 21-24 мая 2002 года, Женева

Пункт 3 е) предварительной повестки дня

ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН

ЯДРА МИНДАЛЯ

Представлено Испанией

Примечание секретариата: На основе замечаний, полученных от делегаций, Докладчик (Испания) подготовил пересмотренный вариант предложения по стандарту на ядра миндаля.

**ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ СТАНДАРТ ЕЭК ООН,
касающийся сбыта и контроля товарного качества**

ЯДЕР МИНДАЛЯ,

поступающих в международную торговлю между странами –
членами ЕЭК ООН и импортируемых ими

I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТА

Положения настоящего стандарта распространяются на ядра сладкого миндаля разновидностей (культурных сортов), происходящих из миндального дерева *Prunus amygdalus* Batsch, **син. *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb**, без **скорлупы** (деревянистого эпикарпия). Стандарт [также распространяется на очищенные от кожуры ядра сладкого миндаля¹ (ядра с удаленной **оболочкой или** эпидермисом), но] не распространяется на **ядра** горького миндаля и на [*очищенный от кожуры миндаль и*] половинки, частицы, **кусочки**, обломки и т.д. ядер миндаля. **Соленые, обсахаренные, жареные или иным образом обработанные ядра миндаля исключаются.**

II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЧЕСТВА

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества ядер сладкого миндаля на стадии экспортного контроля после подготовки и упаковки.

A. Минимальные требования

- i) Ядра миндаля всех сортов, при соблюдении специальных условий для каждого сорта и разрешенных допусков, должны быть:
 - достаточно сухими для обеспечения сохранения качества (~~см. содержание влаги~~)

¹ [С учетом конкретных положений, касающихся содержания влаги, калибровки и допусков, а также отсутствия кожуры.]

- неповрежденными; ~~отсутствие~~ ~~малых частей оболочки или эпидермиса~~ ~~либо~~ наличие очень небольших царапин на ~~эндоперме~~ не считается дефектом;²
- доброкачественными; продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным для употребления, не допускается;
- достаточно сформировавшимися; наличие усохших и сморщенных ядер не допускается;
- нормально развившимися (~~см. положения, касающиеся конкретно~~ в отношении сдвоенных или двойных ядер действуют особые положения);
- чистыми, практически без видимых посторонних веществ;
- без насекомых или клещей (живых насекомых-вредителей), независимо от стадии их развития;
- без повреждений, причиненных насекомыми-вредителями;
- без смолы и бурой пятнистости;
- без пятен и следов потемнения, которые делают их непригодными для употребления;
- без плесени;
- непрогорклыми;
- без избыточной внешней влаги;
- без постороннего запаха и/или привкуса;
- [без тепловых повреждений (для очищенных от кожуры ядер миндаля)].

² [Что касается очищенных от кожуры ядер миндаля, то кожура должна быть удалена полностью, однако наличие небольших частей прилипшей кожуры не считается дефектом.]

Состояние ядер миндаля должно быть таким, чтобы они могли:

- выдерживать транспортировку, погрузку и разгрузку; и
- быть доставленными к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

ii) Содержание влаги

Содержание влаги в ядрах миндаля не должно превышать **7,0%**.^{3 4}, ~~не включая~~ [**Что касается** очищенных от кожуры ядер, то содержание влаги ~~в которых~~ не должно превышать 6,5%].

В. Классификация

Ядра миндаля подразделяются на три сорта, определяемые ниже:

i) ***Высший сорт***

Ядра миндаля этого сорта должны быть высшего качества. Они должны обладать признаками, свойственными данной разновидности и/или коммерческому виду.

У них не должно быть дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов при условии, что они не ухудшают качество, не отражаются на сохранности, не портят общий и товарный вид продукта в упаковке.

ii) ***Первый сорт***

Ядра миндаля этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны обладать признаками свойственными данной разновидности и/или коммерческому виду.

³ Содержание влаги определяется одним из методов, указанных в Приложении I к настоящему документу. В спорных случаях надлежит использовать лабораторный эталонный метод.

⁴ В оговорке Германии максимальное содержание влаги составляет 6,0%.

Допускаются следующие незначительные дефекты при условии, что они не ухудшают качества, не отражаются на сохранности, не портят общего и товарного вида продукта в упаковке:

- незначительные дефекты формы и/или развития;
- незначительные дефекты окраски кожуры;
- поверхностные или неглубокие царапины;
- ~~отсутствие части оболочки.~~

iii) ***Второй сорт***

К этому сорту относятся ядра миндаля, которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают минимальным требованиям, определенным [*выше*] в части А⁵.

Допускаются следующие дефекты при условии, что ядра миндаля сохраняют свои основные свойства в плане их качества, сохранности и товарного вида:

- незначительные дефекты формы и/или развития;
- незначительные дефекты окраски кожуры;
- **небольшие** царапины и/или **отсутствие небольших участков кожуры** ~~отсутствие части оболочки.~~

⁵ Для второго сорта указание разновидности или коммерческого вида является необязательным. Если такое указание вносится в маркировку или коммерческие документы, то ядра должны обладать характерными свойствами данной разновидности и/или коммерческого вида.

III. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЛИБРОВКИ

Ядра миндаля⁶ калибруются или сортируются посредством грохочения. Калибровка и сортировка осуществляются по максимальному диаметру поперечного сечения ядра миндаля с помощью грохота с круглыми или продолговатыми отверстиями. Помимо этого метода можно использовать и другие методы калибровки и сортировки, например методы, основанные на числе ядер миндаля в 100 г или в одной унции (**28,3495 г**) при условии, что в маркировке будет указан соответствующий размер или диаметр в мм. (в это место перенесена бывшая сноска 8)

Для высшего и первого сортов калибровка или сортировка являются обязательными, для второго сорта - необязательными. Минимальные размеры для сортов не устанавливаются. Минимальный диаметр ядер миндаля высшего сорта составляет 10 мм, а первого сорта - 9 мм.

- i) При калибровке указывается интервал между максимальным и минимальным размерами в мм, который не должен превышать 2 мм. Допускаются любые размеры. ~~при условии соблюдения этого максимального интервала и минимальных размеров, установленных для высшего и первого сортов.~~
- ii) При сортировке указывается минимальный размер в миллиметрах, за которым следует уточнение "и более" или "и больше" либо указывается максимальный размер в миллиметрах, за которым следует уточнение "и менее" или "и меньше". Допускаются любые размеры. ~~при условии соблюдения минимальных размеров, установленных для высшего и первого сортов.~~

Для ядер миндаля, которые поступают конечному потребителю как сортированные, указание "и менее" или "и меньше" не допускается.

IV. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУСКОВ

В каждой упаковке допускается наличие продукта, не соответствующего требованиям, предъявляемым к качеству и размерам указанного сорта.

⁶ [Эти положения о калибровке действуют и в отношении очищенных от кожуры ядер миндаля, однако указываемый размер или диаметр соответствуют размеру или диаметру ядер до очистки кожуры.]

А. Допуски по качеству

Допустимые дефекты ⁷	Допуски (процентная доля дефектных плодов по весу)		
	Высший сорт	Первый сорт	Второй сорт
а) Общие допуски для ядер, не отвечающих минимальным требованиям, из которых не более:	5	10	15
- Прогорклые, гнилые, [заплесневелые] и поврежденные насекомыми или другими вредителями ^а	1	2	3
- Наличие смолы, бурой пятнистости, <u>пятен и следов потемнения</u>	1 2	2 3	3 6
- Ядра горького миндаля	2 1	3	4
- Ядра, недостаточно развившиеся, усохшие или сморщенные	0,5 1	2	4
- Расколовшиеся, или треснувшие ядра и их половинки ^б	1	3	5
- Кусочки ядер ^с	1	1	3
- Неочищенные ядра миндаля, частицы скорлупы или кожуры, пыль и посторонние вещества	0,15	0,25	0,25
б) Прочие дефекты, не включенные в общие допуски:			
- Ядра неполные или с царапинами [(и тепловыми повреждениями на очищенных от кожуры ядрах)]	3 5	10	15
- Сдвоенные или двойные ядра ^д	5	15	20 ^е

^а Наличие живых насекомых-вредителей в продукте любого сорта не допускается.

^б [Для очищенных от кожуры ядер миндаля высшего, первого и второго сортов эти допуски повышаются соответственно до 3%, 7% и 10%.]

^с [Для очищенных от кожуры ядер миндаля высшего, первого и второго сортов эти допуски повышаются соответственно до 2%, 3% и 5%.]

^д Если в маркировке указано "без сдвоенных ядер" или "без двойных ядер", то эти допуски понижаются до 1% для высшего сорта и до 3% для первого и второго сортов.

^е Если в маркировке указано "без сдвоенных ядер" или "без двойных ядер", **то в отношении сдвоенных или двойных ядер не действует никаких ограничений.** [то количество сдвоенных или двойных ядер не ограничивается.] ~~то в отношении второго сорта максимальный допуск в 20% не действует.~~

⁷ Стандартные определения дефектов приводятся в Приложении II.

Для высшего и первого сортов допускается не более 10%, по весу, ядер орехов других разновидностей или коммерческих видов из одного и того же района производства. ~~Это требование с максимальным допуском в 20% применимо также~~ Для второго сорта, если разновидность или коммерческий вид указывается в маркировке, максимальный допуск составляет 20%⁸.

В. Неорганические примеси

Содержание золы, не растворимой в кислоте, не должно превышать 1 г/кг.

С. Допуски по размеру

Для всех сортов допускается максимум 15%, по весу, ядер миндаля, не соответствующих указанному в маркировке размеру или диаметру.

{Примечание: Эта модель непригодна для метода, основанного на числе ядер миндаля в 100 г или в одной унции. Возможно, нам следует добавить фразу из стандарта министерства сельского хозяйства США: "В случае использования метода калибровки или сортировки, основанного на числе ядер миндаля в 100 г или в одной унции, допуски не разрешаются".}

V. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТОВАРНОГО ВИДА

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным и состоять лишь из ядер сладкого миндаля одинакового происхождения, [года урожая], качества и размера (в случае калибровки). Ядра миндаля высшего и первого сортов должны быть одной разновидности и/или коммерческого вида⁸, а ядра высшего сорта - аналогичными по форме и внешнему виду.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать всему ее содержимому.

B. Упаковка

Ядра миндаля должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

⁸ Это требование не действует в отношении торговых партий миндаля первого и второго сортов, который обозначен как "ассорти", "смешанный" или другим аналогичным термином.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть новыми, чистыми и такого качества, чтобы не вызывать какого-либо внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, допускается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

С. Товарный вид

Ядра миндаля должны поставляться в мешках или картонной таре. Все предварительно расфасованные [*упаковки потребительской расфасовки*], содержащиеся в одной таре, должны иметь одинаковый вес.

VI. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ

На одной стороне каждой упаковки⁹ четким, нестираемым и видимым снаружи шрифтом должны наноситься следующие обозначения:

А. Опознавательные обозначения

Упаковщик)	Наименование и адрес или официально
и/или)	установленное либо принятое
грузоотправитель)	кодированное обозначение ¹⁰

⁹ Единицы упаковки продукта, расфасованного для непосредственной продажи потребителю [*Упаковки потребительской расфасовки*], не подпадают под действие этих положений о маркировке, но должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка должна в любом случае иметься на транспортной таре, содержащей такие единицы упаковки.

¹⁰ Национальное законодательство ряда европейских стран требует полного указания наименования и адреса. В случае использования кодированного обозначения отметка "упаковщик и/или грузоотправитель" (либо соответствующее сокращение) должна быть проставлена в непосредственной близости от кодированного обозначения.

В. Характер продукта

- "Ядра миндаля" или "Миндаль"
- Разновидность и/или коммерческий вид (необязательно для второго сорта)
- Тип продукта **Дополнительные спецификации** (указываются до или после названия продукта), например, ["очищенные от кожуры"], "ассорти", "смешанные", "без сдвоенных ядер" или "без двойных ядер", "со сдвоенными ядрами" или "с двойными ядрами" и т.д.

С. Происхождение продукта

- Страна происхождения и, факультативно, район производства или национальное, региональное или местное название

Д. Товарные характеристики

- Сорт;
- Размер или диаметр¹¹ (необязательно для второго сорта); указание в миллиметрах либо:
 - минимального и максимального диаметров, либо
 - минимального диаметра, за которым следуют слова "и более" или "и больше", или максимального диаметра, за которым следуют слова "и менее" или "и меньше"
- Вес нетто или количество предварительно расфасованных упаковок [*упаковок потребительской расфасовки*] с указанием веса нетто единицы упаковки в случае [*транспортной*] тары, содержащей такие упаковки (необязательно или по просьбе страны-импортера)
- Год урожая (необязательно); обязательно, если это предусмотрено законодательством страны-импортера
- Срок годности с указанием даты (необязательно).

Е. Официальная отметка о контроле (необязательно)

¹¹ **Или число ядер миндаля в 100 г или в одной унции, при условии, что будет указан соответствующий размер или диаметр в мм.**

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ И ДЕФЕКТОВ ЯДЕР МИНДАЛЯ

Очищенные от кожуры ядра миндаля:	Ядра миндаля, лишенные оболочки или эпидермиса.
<u>Коммерческий вид:</u> <i>(в это место перенесена бывшая сноска 5)</i>	Коммерческий вид означает, что ядра в каждой товарной партии принадлежат к официально утвержденным страной-производителем разновидностям сладкого миндаля схожих видов промышленного использования. Термины "ассорти", "смешанные" и им подобные не соответствуют коммерческим видам, но партии таких ядер могут быть отнесены к первому и второму сортам.
Ассорти или смешанные ядра:	Партия ядер сладкого миндаля, состоящая из смеси двух или более различных разновидностей или коммерческих видов.
Горький миндаль:	Ядра миндаля с характерным горьким вкусом, который обусловлен наличием амигдалина, естественного компонента разновидностей горького миндаля.
Сдвоенные или двойные ядра:	Ядра миндаля характерной формы с одной плоской или вогнутой стороной вследствие формирования в одной скорлупе двух ядер.
Чистое ядро:	Ядро практически без какой-либо видимой приставшей грязи или других посторонних веществ.
Нормально развившееся ядро:	Ядро миндаля характерной для данной разновидности формы; сдвоенные или двойные ядра не являются нормально развившимися.
Достаточно сформировавшееся ядро:	Ядро миндаля обычной формы, без недоразвитых или засохших частей; усохшие и сморщенные ядра не являются достаточно развившимися.
Усохшее или сморщенное ядро:	Ядро миндаля, которое является чрезвычайно плоским и изборожденным или с сморщившимися, засохшими или отвердевшими частями, когда пораженная часть составляет более одной весьмой <u>четверти</u> ядра.

[Тепловые повреждения:]	[Повреждения, вызванные чрезмерно высокой температурой во время сушки или очистки, которые серьезно влияют на вкус, внешний вид или пищевые качества продукта, в частности имеются в виду ядра с обожженными или поджаренными внутренними или внешними частями либо с явно изменившейся окраской]
Отсутствие оболочки:	Отсутствие в совокупности более одной восьмой поверхности оболочки или эпидермиса; отсутствие меньшей части оболочки не считается дефектом
Неполное ядро:	Механически поврежденное ядро миндаля, от которого откололось или в котором отсутствует более его одной <u>восьмой четвертой</u> части, если отсутствующая часть в совокупности эквивалентна окружности диаметром менее <u>5 3</u> мм, то это не считается дефектом
Оцарапанное ядро:	Ядро, имеющее механические поверхностные повреждения, <u>независимо от того, повлияло или нет отсутствие части кожуры на эндосперм, если отсутствующая часть кожуры или царапина</u> в совокупности эквивалентна окружности диаметром менее <u>5 3</u> мм, то это не считается дефектом
Половинка ядра:	Продольно расколовшееся ядро, от которого отделились две половинки (семя-доли)
Расколовшееся или треснувшее ядро:	<u>Механически поврежденное</u> ядро миндаля, в котором отсутствует более его одной <u>восьмой четвертой</u> части. но не более половины целого ядра
Кусочки ядра:	Части ядра миндаля, которые составляют менее половины целого ядра, но не проходят через сито с круглыми отверстиями диаметром в <u>3 10</u> мм
Плесень:	Наличие видимых невооруженным глазом волокон плесени на внешней поверхности или внутри ядра миндаля
Прогорклость:	Окисление липидов или образование несвязанных жирных кислот, придающие ядру характерный неприятный привкус; Маслянистый внешний вид ядра необязательно свидетельствует о прогорклости

Гниль:	Значительное разложение или гниение, вызванное деятельностью микроорганизмов или другими биологическими процессами; обычно сопровождается изменениями текстуры и/или окраски
Повреждения насекомыми или вредителями:	Видимые повреждения, вызванные насекомыми, клещами, короедами или животными-вредителями, включая наличие мертвых насекомых, их остатков или экскрементов
Живые вредители:	Присутствие живых вредителей (насекомых, клещей и т.д.) независимо от стадии их развития (взрослое насекомое, куколка, личинка, яйцо и т.д.)
Наличие смолы:	Наличие смоловидного вещества, покрывающего в совокупности поверхность, эквивалентную окружности диаметром более <u>3 6</u> мм, независимо от того, затрагивает оно эндосперм или нет
Бурая пятнистость:	<u>Вызванные укусами насекомых [например клопа клена ясенелистного (<i>Leptocoris trivittatus</i> Say)]</u> одиночные или многочисленные <u>несколько вдавненные</u> бурые или темные пятна на ядре миндаля, покрывающие в совокупности поверхность, эквивалентную окружности диаметром более 3 мм, независимо от того, затрагивают они эндосперм или нет
<u>Пятна и потемнение:</u>	<u>Видимые и распространенные пятна, помимо смоляных и бурых, или участки резного потемнения, контрастирующие с естественным цветом кожуры ядра, которые затрагивают в совокупности более четверти поверхности ядра миндаля; различия в цвете между отдельными ядрами дефектом не считаются</u>
Аномальная внешняя влажность:	Наличие воды, влаги или конденсата непосредственно на поверхности продукта
Посторонний запах и/или привкус:	Любой запах или вкус, не свойственный данному продукту
Постороннее вещество:	Любое видимое и/или различимое вещество или тело, в том числе грязь, обычно не сопутствующее продукту, за исключением неорганических примесей